



Seduta del

Sitzung vom

3.12.2025

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS NR.

232

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del nuovo Regolamento per l'uso della "Sala Donna" situata nella parte di rappresentanza – blocco consiliare – del Palazzo della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige-Südtirol

Genehmigung der neuen Verordnung für die Nutzung des Sitzungsaals „Sala Donna“ im Repräsentationsteil des Amtsgebäudes der Autonomen Region Trentino-Südtirol

Arno Kompatscher	Presidente/Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente /Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente/Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore/Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore/Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore/Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale /Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta della Vice Presidente sostituta del Presidente Giulia Zanotelli

Auf Vorschlag der Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten Giulia Zanotelli

Ripartizione IV – Risorse strumentali

Abteilung IV - Vermögen und Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Dato atto che presso il Palazzo della Regione autonoma Trentino Alto Adige – Südtirol, blocco consiliare, piano secondo, è presente una sala conferenze denominata “Sala Donna”.

Dato atto che, nello spirito di doveroso servizio nei confronti della collettività, si rende possibile la messa a disposizione della “Sala Donna”, compatibilmente con l'utilizzo istituzionale della medesima.

Fatto osservare che è necessario aggiornare le direttive regolamentari recate dalla deliberazione giuntale n. 79 di data 16.3.2007 e s.m. alla luce dei nuovi assetti organizzativi delle Strutture regionali, dell'adeguamento alla normativa in materia di sicurezza e di privacy, del complesso delle dotazioni informatiche e strumentali a disposizione ed, infine, delle opportunità di ulteriori spazi di supporto ed ancillari alla ridetta “Sala Donna”.

Ritenuto opportuno approvare un nuovo “Regolamento per l'uso della “Sala Donna” situata nella parte di rappresentanza – blocco consiliare - del Palazzo della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol a Trento allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale.

Fatto osservare per inciso che il Regolamento in parola presenta n. 3 Allegati riferiti all'istanza di utilizzo della sala (suo Allegato A), al prezzario (suo Allegato B) ed alla c.d. Informativa privacy (suo Allegato C).

Dato atto che, in particolare per la predetta Informativa privacy è stato acquisito in via breve il parere positivo del Data Processor Officer – DPO della Regione Autonoma

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Nach Bestätigung der Tatsache, dass sich im Repräsentationsteil des Amtsgebäudes der Autonomen Region Trentino-Südtirol im zweiten Stock ein Sitzungssaal mit dem Namen „Sala Donna“ befindet.

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Bereitstellung des Sitzungssaals „Sala Donna“ im Sinne eines pflichtbewussten Dienstes an der Gemeinschaft möglich ist, sofern dies mit seiner institutionellen Nutzung vereinbar ist.

Nach Feststellung der Tatsache, dass es angesichts des neuen Organisationsgefüges der Strukturen der Region, der Anpassung an die Bestimmungen in Sachen Sicherheit und Datenschutz, der verfügbaren IT-Ausstattung und Hilfsmittel und schließlich der Möglichkeit, weitere Räumlichkeiten neben dem genannten Sitzungssaal „Sala Donna“ zu nutzen, erforderlich ist, die Verordnungsbestimmungen laut Beschluss der Regionalregierung vom 16.3.2007, Nr. 79 i.d.g.F. zu aktualisieren.

Nach dafürhalten, eine diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegende neue „Verordnung für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ im Repräsentationsteil des Amtsgebäudes der Autonomen Region Trentino-Südtirol in Trient zu genehmigen.

Nach Feststellung der Tatsache, dass die genannte Verordnung 3 Anlagen – den Antrag zur Nutzung des Saals (Anlage A), das Preisverzeichnis (Anlage B) und die sog. Datenschutzerklärung (Anlage C) – umfasst.

Nach Bestätigung der Tatsache, dass insbesondere in Bezug auf die genannte Datenschutzerklärung informell die positive Stellungnahme des Datenschutzbeauftragten (DPO) der Autonomen Region Trentino-

Trentino-Alto Adige – Südtirol.

Visto il D. Lgs. 23 giugno 2011 n. 118 e s.m. “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42”;

Vista la Legge regionale n. 3 del 15 luglio 2009 e s.m. concernente “Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione”;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare il nuovo regolamento per l'uso della “Sala Donna” situata nella parte di rappresentanza – blocco consiliare – del Palazzo della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige-Südtirol nel testo allegato alla presente deliberazione di cui ne forma parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto che il presente regolamento viene emanato con decreto del Presidente della Regione ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che con l'entrata in vigore del presente regolamento cessa di avere efficacia il precedente regolamento approvato con deliberazione di Giunta n. 79 di data 16.3.2007 emanato con del Decreto del Presidente della Regione 27 marzo 2007, n. 2/L. e s.m.;

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'Amministrazione regionale ai sensi dell'art. 7-quinquies, comma 2, della

Südtirol eingeholt wurde.

Aufgrund des GvD vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F. „Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes vom 5. Mai 2009, Nr. 42“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009 i.d.g.F. „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die neue Verordnung für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ im Repräsentationsteil des Amtsgebäudes der Autonomen Region Trentino-Südtirol in dem diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegenden Wortlaut zu genehmigen;
2. zu bestätigen, dass diese Verordnung mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen wird und am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt;
3. zu bestätigen, dass mit Inkrafttreten dieser Verordnung die vorherige, mit Beschluss der Regionalregierung vom 16.3.2007, Nr. 79 genehmigte und mit Dekret des Präsidenten der Region vom 27.3.2007, Nr. 2/L i.d.g.F. erlassene Verordnung nicht mehr wirksam ist.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7-quinquies Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F. auf der Website der

legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modificazioni.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento entro 60 giorni, ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Regionalverwaltung veröffentlicht.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der binnen 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

**LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**DIE GENERALSEKRETÄRIN DER
REGIONALREGIERUNG**

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 GvD Nr. 39/1993).

**REGOLAMENTO PER L'USO DELLA
"SALA DONNA" SITUATA NELLA
PARTE DI RAPPRESENTANZA –
BLOCCO CONSILIARE - DEL PALAZZO
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO ALTO-ADIGE/SÜDTIROL A
TRENTO**

**Art. 1
Utilizzo della "Sala Donna"**

1. La "Sala Donna" (ex "Sala Rosa"), ubicata nella parte di rappresentanza del Palazzo della Regione, è destinata a ospitare riunioni e manifestazioni rientranti nei compiti istituzionali della Regione.

**Art. 2
Messa a disposizione della "Sala
Donna"**

1. La "Sala Donna" può essere messa a disposizione anche di altri Soggetti Richiedenti, persone fisiche o giuridiche pubbliche o private, per lo svolgimento di attività – su invito e/o aperte al pubblico – ad oggetto culturale di interesse della collettività, quali conferenze, convegni, seminari, corsi, dibattiti, congressi e manifestazioni similari, rimanendo escluso il fine, anche indiretto, di lucro.

**VERORDNUNG FÜR DIE NUTZUNG DES
SITZUNGSSAALS „SALA DONNA“ IM
REPRÄSENTATIONSTEIL DES
AMTSGEBÄUDES DER AUTONOMEN
REGION TRENTINO-SÜDTIROL IN
TRIENT**

**Art. 1
Nutzung des Sitzungssaals „Donna
Saal“**

1. Der Sitzungssaal „Sala Donna“ (ehemaliger „Rosa Saal“), der sich im Repräsentationsteil des Amtsgebäudes der Region befindet, dient der Abhaltung von Sitzungen und Veranstaltungen im Zusammenhang mit den institutionellen Aufgaben der Region.

**Art. 2
Bereitstellung des Sitzungssaals
„Donna Saal“**

1. Der Sitzungssaal „Donna Saal“ kann auch anderen antragstellenden Rechtssubjekten – natürlichen oder juristischen Personen des öffentlichen oder privaten Rechts – für die Durchführung von – auf Einladung und/oder öffentlich zugänglichen – Tätigkeiten von kulturellem Interesse für die Gemeinschaft, wie Vorträge, Tagungen, Seminare, Kurse, Debatten, Kongresse und ähnliche Veranstaltungen, zur Verfügung gestellt werden, wobei keine –auch indirekten – Gewinnabsichten verfolgt werden dürfen.

2. Per finalità riguardanti la sicurezza, la "Sala Donna" può essere messa a disposizione dei Soggetti Richiedenti esclusivamente nei soli giorni feriali, dal lunedì al venerdì, nella finestra temporale compresa tra le ore 08.15 e le ore 16.15, con un'utenza massima ammessa, compresi relatori ed organizzatori, nel numero di 80 persone.

Art. 3

Richiesta di messa a disposizione

1. La richiesta di cui al precedente art. 2, comma 2 è formulata almeno 60 giorni prima della data prevista per l'iniziativa, salvo motivate esigenze di urgenza.
2. La richiesta è formulata alla Ripartizione competente in materia di patrimonio della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol dall'avente titolo/legale rappresentate del Soggetto Richiedente, utilizzando il modulo di cui all'allegato "A" al presente Regolamento, messo a disposizione di tutti gli interessati attraverso il sito internet istituzionale regionale, in uno spazio dedicato.
3. Il Dirigente della Ripartizione di cui al precedente comma 2 verifica l'eventuale necessità di aggiornamento del modulo di cui all'allegato "A" e vi provvede con nota formale, avendo cura di rettificare la pubblicazione sul citato sito internet.

2. Aus Sicherheitsgründen kann der Sitzungssaal „Sala Donna“ den antragstellenden Rechtssubjekten ausschließlich an Werktagen, von Montag bis Freitag, zwischen 8:15 und 16:15 Uhr zur Verfügung gestellt werden, wobei die maximal zulässige Nutzerzahl, einschließlich Vortragenden und Organisatoren, 80 Personen beträgt.

Art. 3

Antrag auf Bereitstellung

1. Der Antrag laut vorhergehendem Art. 2 Abs. 2 ist mindestens 60 Tage vor dem geplanten Termin der Initiative zu stellen, sofern keine begründeten dringenden Gründe vorliegen.
2. Der Antrag ist von dem betreffenden Rechtssubjekt oder dessen gesetzlichen Vertreter unter Verwendung des Vordrucks laut Anlage „A“ dieser Verordnung, der allen Interessierten auf der Website der Region in einem dafür vorgesehenen Bereich zur Verfügung steht, an die für das Vermögen zuständige Abteilung der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu richten.
3. Der Leiter der Abteilung laut Abs. 2 überprüft, ob der Vordruck laut Anlage „A“ aktualisiert werden muss, veranlasst dies gegebenenfalls mit einem formellen Schreiben und sorgt dafür, dass die Veröffentlichung auf der genannten Website berichtigt wird.

Art. 4
Autorizzazione ed eventuale
patrocinio regionale

1. L'autorizzazione all'uso della "Sala Donna" è comunicata dal dirigente della Ripartizione di cui al precedente art. 3, comma 2, o suo delegato, al Soggetto Richiedente, di norma entro 30 giorni dalla data prevista per l'iniziativa.
2. La precedenza nell'uso della sala è stabilita in base all'ordine cronologico di ricevimento della richiesta. Pertanto, nel caso in cui la "Sala Donna" risulti già impegnata al ricevimento dell'istanza o risulti già in corso un'istruttoria per altre iniziative, la Ripartizione di cui al precedente art. 3, comma 2 dà immediata comunicazione di diniego all'utilizzo al Soggetto Richiedente.
3. In caso di sopraggiunti impegni di carattere istituzionale della Giunta regionale, l'autorizzazione già concessa al Soggetto Richiedente può essere revocata senza che questo comporti alcuna pretesa dallo stesso, fatta salva la restituzione della quota eventualmente già corrisposta.
4. L'autorizzazione all'uso della "Sala Donna" è subordinata alla corresponsione della tariffa corrispondente all'impiego richiesto, come indicata nell'allegato "B", quale parte integrante del presente Regolamento.

Art. 4
Genehmigung und eventuelle
Schirmherrschaft der Region

1. Die Ermächtigung zur Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ wird dem antragstellenden Rechtssubjekt in der Regel binnen 30 Tagen vor dem für die Initiative vorgesehenen Datum von dem Leiter der Abteilung laut vorhergehendem Art. 3 Abs. 2 oder einer von ihm bevollmächtigten Person mitgeteilt.
2. Die Priorität bei der Nutzung des Raums richtet sich nach der Reihenfolge des Eingangs der Anträge. Sollte der Sitzungssaal „Sala Donna“ zum Zeitpunkt des Eingangs des Antrags bereits belegt sein oder sollten bereits Anträge für andere Initiativen in Bearbeitung sein, teilt die Abteilung laut Art. 3 Abs. 2 dem antragstellenden Rechtssubjekt unverzüglich die Ablehnung des Antrags auf Nutzung mit.
3. Im Falle von später eintretenden institutionellen Verpflichtungen der Regionalregierung kann die dem antragstellenden Rechtssubjekt bereits erteilte Ermächtigung widerrufen werden, ohne dass dieses daraus Ansprüche ableiten kann, vorbehaltlich der Rückerstattung eventuell bereits gezahlter Beträge.
4. Voraussetzung für die Ermächtigung zur Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ ist die Zahlung des für die beantragte Nutzung geltenden Betragsgemäß Anlage „B“, die ergänzender Bestandteil dieser Verordnung ist.

5. Il Presidente della Regione può concedere il patrocinio regionale, ove richiesto dal Soggetto Richiedente.
6. Il patrocinio regionale potrà essere concesso a Soggetti Richiedenti che svolgono particolari attività di interesse regionale, ovvero che contribuiscono alla crescita sociale, civile e culturale della popolazione che vive sul territorio della Regione; in tal caso, dovrà essere fatta richiesta spuntando la casella nell'allegato "A".
5. Der Präsident der Region kann auf Ersuchendes antragstellenden Rechtssubjekts die Schirmherrschaft der Region gewähren.
6. Die Schirmherrschaft der Region kann den antragstellenden Rechtssubjekten gewährt werden, wenn sie besondere Tätigkeiten von regionalem Belang durchführen, d.h. wenn sie zur sozialen, gesellschaftlichen und kulturellen Bereicherung der im Gebiet der Region lebenden Bevölkerung beitragen. In diesem Fall muss durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens in der Anlage „A“ ein Antrag gestellt werden.

Art. 5
Incompatibilità e divieti

1. Durante le sedute della Giunta regionale e nelle giornate in cui si svolgono le sedute del Consiglio regionale e del Consiglio provinciale, non è consentito di norma l'uso della Sala Donna.
2. La Sala Donna non può essere messa a disposizione per manifestazioni promosse da partiti od organizzazioni di natura politica nei 90 giorni antecedenti la data delle elezioni del parlamento europeo e delle elezioni politiche nazionali ed amministrative riguardanti il territorio regionale.

Art. 6
Relazione informativa

1. I Soggetti Richiedenti devono far pervenire, in sede di istanza, oltre

Art. 5
Unvereinbarkeit und Verbote

1. An den Tagen der Sitzungen der Regionalregierung, des Regionalrats und des Landtags darf der Sitzungssaal „Sala Donna“ in der Regel nicht benutzt werden.
2. Der Sitzungssaal „Sala Donna“ darf nicht für von Parteien oder politischen Organisationen in den neunzig Tagen vor Abhaltung der Wahlen des Europäischen Parlaments, des italienischen Parlaments bzw. von Landtags- und Gemeindewahlen im Gebiet der Region organisierte Veranstaltungen zur Verfügung gestellt werden.

Art. 6
Informationsbericht

1. Die antragstellenden Rechtssubjekte müssen mit dem Antrag neben den in den

all'indicazione delle esigenze logistiche, tecniche ed organizzative come rilevate dalla modulistica, una relazione sintetica riguardante la propria attività e gli scopi specifici per cui è richiesta la "Sala Donna". Per i Soggetti Richiedenti quali le Associazioni senza fine di lucro, viene richiesto anche copia dello Statuto e dell'atto costitutivo.

Art. 7 Tariffa forfettaria

1. Per l'utilizzo della "Sala Donna" è dovuta la tariffa forfettaria omnicomprensiva come indicato nell'allegato "B" del presente Regolamento, messo a disposizione di tutti gli interessati attraverso il sito internet istituzionale regionale, in uno spazio dedicato.
2. La tariffa forfettaria esposta nell'allegato "B" potrà essere adeguata periodicamente con decreto del Dirigente della Ripartizione di cui al precedente art. 3, comma 2 per assicurare, in particolare, una corretta copertura dei costi di gestione, avendo cura di rettificare la pubblicazione sul citato sito internet.

Art. 8 Pagamento della tariffa forfettaria e revoche dell'autorizzazione

1. Il versamento della tariffa forfettaria deve avvenire nel termine e con le modalità indicate nell'autorizzazione all'uso della

Vordrucken angegebenen logistischen, technischen und organisatorischen Anforderungen einen kurzen Bericht über ihre Tätigkeit und die spezifischen Zwecke, für die der Sitzungssaal „Sala Donna“ beantragt wird, einreichen. Antragstellende gemeinnützige Vereine müssen zusätzlich eine Kopie ihrer Satzung und Gründungsurkunde einreichen.

Art. 7 Pauschalbetrag

1. Für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ ist der allumfassende Pauschalbetrag gemäß Anlage „B“ dieser Verordnung zu entrichten, die allen Interessierten auf der Website der Region in einem dafür vorgesehenen Bereich zur Verfügung gestellt wird.
2. Der in Anlage „B“ angegebene Pauschalbetrag kann regelmäßig durch Dekret des Leiters der Abteilung laut Art. 3 Abs. 2 angepasst werden, um insbesondere eine korrekte Deckung der Verwaltungskosten zu gewährleisten, wobei darauf zu achten ist, dass die Veröffentlichung auf der genannten Website entsprechend berichtigt wird.

Art. 8 Zahlung des Pauschalbetrags und Widerruf der Ermächtigung

1. Die Zahlung des Pauschalbetrags muss innerhalb der Frist und gemäß den Modalitäten erfolgen, die in der Ermächtigung zur Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ angegeben

“Sala Donna”. Il mancato pagamento entro il termine indicato comporta l’automatica revoca dell’autorizzazione all’uso.

2. Se l’evento beneficia del patrocinio regionale di cui al precedente articolo 4, non è richiesto alcun pagamento.
3. Le Province autonome di Trento e di Bolzano, i Gruppi consiliari regionali e provinciali per iniziative rientranti nella propria attività istituzionale, utilizzano gratuitamente la “Sala Donna”, come pure i Soggetti espressione del personale regionale (organizzazioni sindacali, soggetti ricreativi, ...).

Art.9

Dotazioni tecniche e relativo utilizzo

1. Nei casi in cui l’uso della “Sala Donna” comporti l’utilizzo di dotazioni tecnologiche (impianto di amplificazione, di registrazione e di proiezione) è obbligatoria l’assistenza per tutta la durata dell’evento di un dipendente regionale.
2. Per ragioni di sicurezza al Soggetto Richiedente è precluso l’utilizzo di dotazione tecniche di proprietà.

Art. 10

Obblighi del Soggetto Richiedente e degli utenti

1. Nella “Sala Donna” è vietato fumare, consumare cibi e

sind. Bei Nichtzahlung innerhalb der angegebenen Frist wird die Nutzungsgenehmigung automatisch widerrufen.

2. Wenn die Veranstaltung die Schirmherrschaft der Region laut Art. 4 erhält, ist keine Zahlung erforderlich.
3. Die Autonomen Provinzen Trient und Bozen und die Fraktionen des Regionalrates und des Landtags können den Sitzungssaal „Sala Donna“ für Initiativen, die in ihren institutionellen Aufgabenbereich fallen, kostenlos nutzen, eben so die Vertretungen des Personals der Region (Gewerkschaften, Freizeitorganisationen usw.).

Art.9

Technische Geräte und ihre Nutzung

1. In Fällen, in denen die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ den Einsatz von technischer Ausrüstung (Verstärker, Aufzeichnungsgerät und Projektor) erfordert, muss während der gesamten Dauer der Veranstaltung ein Bediensteter / eine Bedienstete der Region anwesend sein.
2. Aus Sicherheitsgründen dürfen die antragstellenden Rechtssubjekte keine eigenen technischen Geräte verwenden.

Art. 10

Pflichten des antragstellenden Rechtssubjekts und der Nutzer/Nutzerinnen

1. Im Sitzungssaal „Sala Donna“ ist das Rauchen sowie der Verzehr von Speisen

- bevande. Su richiesta motivata, può essere autorizzato l'utilizzo del locale ristoro ubicato al piano terra, lato sud del Palazzo della Regione, che dovrà essere lasciato dal Soggetto Richiedente in condizioni decorose e pulite.
2. Il Soggetto Richiedente e gli utenti della "Sala Donna" sono tenuti ad attenersi agli obblighi ed alle raccomandazioni impartite in sede di autorizzazione all'utilizzo, che trattano la materia della salute e sicurezza sui luoghi di lavoro e della pubblica sicurezza.
 3. Il Soggetto Richiedente potrà procedere all'allestimento della Sala Donna il giorno precedente all'evento programmato solamente se in tal senso vi è indicazione nell'autorizzazione.
 4. È possibile affiggere all'interno della "Sala Donna", manifesti, locandine e scritte assimilabili solamente se in tal senso vi è indicazione nell'autorizzazione. A tal fine, il materiale dovrà essere consegnato, alla Ripartizione di cui al precedente art. 3, comma 2 almeno due giorni prima del giorno fissato per l'evento.
 5. Il Soggetto Richiedente è tenuto a non procedere ufficialmente ad alcuna iniziativa a mezzo inviti, manifesti o comunicati prima dell'autorizzazione di cui al precedente art. 4.
 6. Il Soggetto Richiedente è tenuto a premunirsi delle eventuali ulteriori autorizzazioni che fossero necessarie in relazione all'evento
- und Getränken verboten. Auf begründeten Antrag hin kann die Nutzung der Bar im Erdgeschoss auf der Südseite des Amtsgebäudes der Region genehmigt werden, die vom antragstellenden Rechtssubjekt in ordentlichem und sauberem Zustand zu hinterlassen ist.
2. Das antragstellende Rechtssubjekt und die Nutzer/Nutzerinnen des Sitzungssaals „Sala Donna“ sind verpflichtet, die bei der Ermächtigung zur Nutzung erteilten Auflagen und Empfehlungen einzuhalten, die sich auf die Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie die öffentliche Sicherheit beziehen.
 3. Das antragstellende Rechtssubjekt kann den Sitzungssaal „Sala Donna“ am Tag vor der geplanten Veranstaltung nur dann für diese vorbereiten, wenn dies in der Ermächtigung angegeben ist.
 4. Im Sitzungssaal „Sala Donna“ dürfen Plakate, Flyer und ähnliches nur dann angebracht werden, wenn dies in der Ermächtigung ausdrücklich angegeben ist. Zu diesem Zweck muss das Material mindestens zwei Tage vor dem für die Veranstaltung festgelegten Termin bei der Abteilung laut Art. 3 Abs. 2 abgegeben werden.
 5. Das antragstellende Rechtssubjekt ist verpflichtet, vor Erteilung der Ermächtigung gemäß vorstehendem Art. 4 keine offiziellen Initiativen in Form von Einladungen, Plakaten oder Mitteilungen zu ergreifen.
 6. Das antragstellende Rechtssubjekt ist verpflichtet, sich um eventuelle weitere Ermächtigungen zu kümmern, die im Zusammenhang mit der organisierten

organizzato.

7. Il Soggetto Richiedente è tenuto a garantire, eventualmente anche mediante l'ausilio di proprio personale a ciò dedicato, un adeguato controllo circa il corretto uso delle strutture, degli impianti, degli arredi e delle dotazioni sia presso la "Sala Donna" sia in tutti gli spazi del Palazzo della Regione (percorsi di accesso, servizi igienici, spazio ristoro ...).

Art. 11 Vigilanza

1. Gli addetti al servizio di portineria hanno il compito di vigilare sugli accessi alla Regione per la "Sala Donna" e di riferire tempestivamente al Dirigente della Ripartizione di cui al precedente art. 3, co. 2, in merito ad eventuali danni arrecati dai partecipanti alle strutture, ai beni o alle dotazioni della "Sala Donna" e regionali, onde consentire le necessarie procedure di ripristino ed ogni altro provvedimento connesso.

Art. 12 Trattamento e tutela dei dati personali

1. Ai sensi del Regolamento UE 679/2016 (GDPR), i dati personali raccolti saranno trattati nel rispetto della normativa citata, per le sole finalità connesse all'attività indicata, e comunque secondo le indicazioni

Veranstaltung erforderlich sein könnten.

7. Das antragstellende Rechtssubjekt ist verpflichtet, gegebenenfalls auch mit Hilfe seines dafür zuständigen Personals, eine angemessene Kontrolle über die ordnungsgemäße Nutzung der Einrichtungen, Anlagen, Einrichtungsgegenstände und Ausstattungen sowohl im Sitzungssaal „Sala Donna“ als auch in allen Bereichen des Amtsgebäudes der Region (Zugangswege, Toiletten, Bar ...) zu gewährleisten.

Art. 11 Überwachung

1. Die für den Pförtnerdienst zuständigen Bediensteten haben die Aufgabe, die Zugänge zum Amtsgebäude der Region zur Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ zu überwachen und dem Leiter der Abteilung laut Art. 3 Abs. 2 unverzüglich etwaige Schäden zu melden, die von den Teilnehmenden an den Einrichtungen, Gütern oder Ausstattungen des Sitzungssaals „Sala Donna“ und der Region verursacht wurden, damit die erforderlichen Reparaturen durchgeführt und alle anderen damit verbundenen Maßnahmen ergriffen werden können.

Art. 12 Verarbeitung und Schutz der personenbezogenen Daten

1. Im Sinne der EU-Verordnung 679/2016 (DSGVO) werden die erhobenen personenbezogenen Daten unter Einhaltung der genannten Bestimmungen ausschließlich für die mit der angegebenen Tätigkeit verbundenen Zwecke verarbeitet, und in jedem Fall

contenute nell'Informativa allegata al presente Regolamento sotto la lettera "C", messa a disposizione di tutti gli interessati attraverso il sito internet istituzionale regionale, in uno spazio dedicato.

2. Il trattamento avverrà con modalità manuali e informatiche, nel pieno rispetto delle misure di sicurezza previste dalla normativa vigente.
3. Il Dirigente della Ripartizione di cui al precedente art. 3 co. 2 verifica l'eventuale necessità di aggiornamento dell'informativa di cui all'allegato "C" e vi provvede con nota formale agli atti, avendo cura di rettificare la pubblicazione sul citato sito internet.

Art. 13 Entrata in vigore

1. Il presente Regolamento entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

gemäß den Anweisungen in der Datenschutzerklärung laut Anlage „C“ zu dieser Verordnung, die allen Interessierten auf der Website der Region in einem dafür vorgesehenen Bereich zur Verfügung gestellt wird.

2. Die Verarbeitung erfolgt manuell und elektronisch unter vollständiger Einhaltung der in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen.
3. Der Leiter der Abteilung laut Art. 3 Abs. 2 überprüft, ob die Information laut Anlage „C“ aktualisiert werden muss, veranlasst dies mit einem formellen Schreiben und sorgt dafür, dass die Veröffentlichung auf der genannten Website berichtigt wird.

Art. 13 Inkrafttreten

1. Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

ALLEGATO A – Modulo di richiesta utilizzo “Sala Donna”

Spettabile
Regione autonoma Trentino Alto Adige - Südtirol
Ripartizione IV – Risorse Strumentali

Via pec: risorsestrumentali@pec.regione.taa.it

RICHIESTA DISPONIBILITÀ “SALA DONNA” DELLA REGIONE

Dati del Soggetto Richiedente	Nome:.....Cognome.....
Rappresentante legale del/della (ente, associazione, altro) SENZA FINE DI LUCRO	Denominazione del Soggetto rappresentato:
Con sede a (città e indirizzo)	
Recapito telefonico e indirizzo mail	
Codice fiscale/Partita IVA	
Nominativo referente e recapito per corrispondenza (se diverso dal Richiedente)	
Tipo di evento: (descrizione evento/manifestazione)	
Attività istituzionale(per gli Enti pubblici e le società a capitale interamente pubblico)	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
Data prevista per l'evento	
Orario di utilizzo	

<p>Importo dovuto, a seguito dell'accoglimento della richiesta (barrare l'opzione di interesse)</p>	<p>Giorni feriali - mattina – 08.15 / 13.15 Uso della Sala con:</p> <p>- impianto di amplificazione: <input type="checkbox"/> € 130</p> <p>- impianto di amplificazione, registrazione e videoproiezione: <input type="checkbox"/> € 140</p> <p>Giorni feriali giornata intera – 08-15 / 16:15 Uso della Sala con:</p> <p>- impianto di amplificazione: <input type="checkbox"/> € 180</p> <p>- impianto di amplificazione registrazione e videoproiezione: <input type="checkbox"/> € 200</p>
<p>Dotazione della Sala richiesta (capienza sala MAX n. 80 posti a sedere).</p>	<p>POSTI A SEDERE RICHIESTI:</p> <hr/>
<p>È richiesto il patrocinio regionale?</p>	<p>Si NO</p>
<p>È richiesta la sala di ristoro al piano terra del Palazzo della Regione?</p>	<p>Si NO</p>
<p>Altro: (ogni altra informazione utile, in particolare relativa alla motivazione per cui è richiesto il patrocinio)</p>	
<p>Attrezzature richieste</p>	<p>Microfono portatile <input type="checkbox"/></p> <p>Videoproiettore e telo per la proiezione <input type="checkbox"/></p> <p>DVD <input type="checkbox"/></p> <p>Computer portatile <input type="checkbox"/></p> <p>Tavoli esterni per segreteria (max 3) <input type="checkbox"/></p>

Disposizione della Sala	<p>Normale (capienza sala 80 persone – microfoni a tavolo) <input type="checkbox"/></p> <p>Tavoli a ferro di cavallo per n. pers. _____ (max 30 pers.) n. _____ microfoni fissi (max 20) <input type="checkbox"/></p> <p>Altro specificare <input type="checkbox"/></p>
--------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Il Soggetto Richiedente allega:

- Fotocopia documento di riconoscimento del/della sottoscrittore/trice in corso di validità (il documento non è richiesto se la presente richiesta è sottoscritta digitalmente);
- per le associazioni senza fini di lucro, copia dell'atto costitutivo e dello statuto;
- relazione sintetica della manifestazione/evento che si intende organizzare;
- altra documentazione (specificare _____)

Il Soggetto Richiedente dichiara inoltre:

- di aver preso visione del *“Regolamento per l’uso della “Sala Donna” situata nella parte di rappresentanza della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol”*, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. _____ del _____ emanato con successivo Decreto del Presidente n..../2025;
- di aver preso visione e di accettare, in particolare, l’informativa sul trattamento dei dati personali (artt. 13 e 14 del Regolamento UE n. 2016/679) di cui all’allegato C del citato Regolamento per l’uso della Sala Donna.

Data

Il Soggetto Richiedente

Il presente documento è firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 82/2005 (CAD). La firma digitale garantisce l'autenticità del firmatario e l'integrità del contenuto.

ALLEGATO C – Informativa sul trattamento dei dati personali (artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679)

Ai sensi del Regolamento UE2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, si informa che:

- il Titolare del Trattamento dei dati è la Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol con sede in Trento, via Gazzoletti, n. 2, 38122 TRENTO (PEC: protocollo@pec.regione.taa.it);
- il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) è Dream s.r.l., con sede in Tione di Trento, Via Giovanni Prati n. 23 (e-mail: privacy@dream.tn.it, PEC: dream.tn.it@pec.it);
- i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, con procedure adeguate a garantirne la sicurezza e la riservatezza, nell'esecuzione di un compito o di una funzione di interesse pubblico, ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. e del GDPR
- a finalità del trattamento è riconducibile alla gestione delle procedure di autorizzazione all'uso della "Sala Donna", ai sensi del Regolamento approvato con deliberazione della Giunta regionale n. /2025;
- il trattamento è effettuato, esclusivamente per le finalità sopra indicate, da personale specificamente autorizzato in relazione ai compiti e alle mansioni assegnate e nel rispetto del segreto professionale e del segreto di ufficio. Sono adottate specifiche misure di sicurezza per prevenire la perdita dei dati personali, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati. È esclusa l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione;
- i dati potranno essere trattati da soggetti esterni operanti in qualità di titolari quali, ad esempio, le Forze dell'Ordine o l'Autorità Giudiziaria, che ne facciano espressa richiesta per finalità amministrative o istituzionali, secondo quanto disposto dalla normativa vigente, e, in generale, soggetti, anche privati, legittimati a richiedere i dati. I dati non sono oggetto di diffusione ai sensi di legge;
- i dati personali raccolti non sono oggetto di trasferimento delle banche dati fuori dall'Unione Europea;
- i dati raccolti saranno conservati per un periodo di tempo non superiore a quello necessario agli scopi per i quali gli stessi sono stati raccolti, ordinariamente nell'arco di un anno e quindi trattati conformemente a quanto previsto dagli obblighi di legge.
- I dati, nel rispetto delle misure a tutela dei Suoi diritti e delle Sue libertà, possono essere trattati anche a fini statistici, in forma anonima o aggregata, senza identificare gli interessati;
- Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria. La mancata comunicazione degli stessi comporta l'impossibilità da parte della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol di autorizzare l'utilizzo della "Sala Donna";
- al Soggetto Richiedente spettano i diritti previsti ai sensi dell'articolo 15 del Regolamento UE 679/2016 – GDPR. Per esercitare i diritti previsti dal GDPR, va

contatta la Ripartizione IV inviando una richiesta scritta all'indirizzo risorsestrumentali@pec.regione.taa.it.

- nel modulo di richiesta in uso della “Sala Donna” il Soggetto Richiedente attesta di aver preso visione della presente informativa e del vigente *Regolamento per l'uso della “Sala Donna” situata nella parte di rappresentanza della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol*”.

ANLAGE A – Antragsvordruck für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“

An die
Autonome Region Trentino-Südtirol
Abteilung IV – Vermögen und Beschaffung von Gütern
und Dienstleistungen

Per zertifizierte Mail:
risorsestrumentali@pec.regione.taa.it

ANTRAG AUF BEREITSTELLUNG DES SITZUNGSSAALS „SALA DONNA“ DER REGION

Datender antragstellenden Person	Vorname:.....Zuname.....
Gesetzlicher Vertreter der/des (Körperschaft, Verein, anderes) OHNE GEWINNABSICHTEN	Name des vertretenen Rechtssubjekts:
Mit Sitz in (Stadt und Adresse)	
Telefonnummer und E-Mail-Adresse	
Steuer-Nr./Mehrwertsteuer-Nr.	
Name und Kontaktdaten der Ansprechperson (falls abweichend von der antragstellenden Person)	
Art der Veranstaltung: (Beschreibung der Initiative /der Veranstaltung)	
Institutionelle Tätigkeit (für öffentliche Körperschaften und Gesellschaften mit ausschließlich öffentlichem Kapital)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Datum der Veranstaltung	

Zeitraum der Nutzung	
Nach Annahme des Antrags zu zahlender Betrag (Zutreffendes ankreuzen)	werktags–vormittags – 8.15 bis 13.15 Uhr Nutzung des Saals mit: - Verstärker: 130 € <input type="checkbox"/> - Verstärker, Aufzeichnungsgerät und Projektor: 140 € <input type="checkbox"/> werktags – ganztägig – 8.15 bis 16.15 Uhr Nutzung des Saals mit: - Verstärker: 180 € <input type="checkbox"/> - Verstärker, Aufzeichnungsgerät und Projektor: 200 € <input type="checkbox"/>
Beantragte Ausstattung des Saals (max. Kapazität des Saals: 80 Sitzplätze)	GEWÜNSCHTE SITZPLATZANZAHL: _____
Wird die Schirmherrschaft der Region beantragt?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>
Wird die Benutzung der Bar im Erdgeschoss des Amtsgebäudes beantragt?	ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>
Sonstiges: (alle weiteren nützlichen Informationen, insbesondere bezüglich der Begründung für die Beantragung der Schirmherrschaft der Region)	
Beantragte Ausstattung	tragbares Mikrofon <input type="checkbox"/> Beamer und Leinwand zur Projektion <input type="checkbox"/> DVD <input type="checkbox"/> Laptop <input type="checkbox"/> Tische für das Sekretariat im Außenbereich (max. 3) <input type="checkbox"/>

Raumaufteilung	normal (max. 80 Personen – Tischmikrofone) <input type="checkbox"/> U-Anordnung der Tische für ____ Personen (max. 30) ____ Tischmikrofone (max. 20) <input type="checkbox"/> Sonstiges bitte angeben <input type="checkbox"/> <hr/>

Es werden folgende Unterlagen beigelegt:

- Fotokopie eines gültigen Erkennungsausweises der unterzeichnenden Person (der Ausweis muss nicht vorgelegt werden, wenn dieser Antrag digital signiert ist);
- für Vereine ohne Gewinnabsichten: Fotokopie der Gründungsurkunde und der Satzung;
- kurzer Bericht über die geplante Veranstaltung/Initiative;
- weitere Unterlagen (genau angeben _____)

Die antragstellende Person erklärt ferner:

- Einsicht in die mit Beschluss der Regionalregierung vom _____, Nr. _____ genehmigte und mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. .../2025 erlassene „Verordnung für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ im Repräsentationsteil des Amtsgebäudes der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ genommen zu haben;
- Einsicht insbesondere in die Information über die Verarbeitung personenbezogener Daten (Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679) laut Anlage C der genannten Verordnung für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ genommen zu haben und diese angenommen zu haben.

Datum

Die antragstellende Person

Dieses Dokument ist im Sinne des Art. 24 des GvD Nr. 82/2005 (Kodex der digitalen Verwaltung) digital signiert. Die digitale Signatur garantiert die Authentizität der unterzeichnenden Person und die Integrität des Inhalts.

ANLAGE B – Allumfassender Pauschalbetrag

PREISVERZEICHNIS FÜR DIE NUTZUNG DES SITZUNGSSAALS „SALA DONNA“ AN WERKTAGEN (MONTAGS BIS FREITAGS)		
	<i>VORMITTAGS:</i> VON 8.15 BIS 13.15 UHR	<i>GANZTÄGIG:</i> VON 8.15 BIS 16.15 UHR
MIT VERSTÄRKER	130,00 €	180,00€
MIT VERSTÄRKER, AUFZEICHNUNGSGERÄT UND PROJEKTOR	140,00 €	200,00€

ANLAGE C – Information über die Verarbeitung personenbezogener Daten (Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679)

Im Sinne der EU-Verordnung Nr. 679/2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten wird Folgendes mitgeteilt:

- Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol mit Sitz in 38122 TRIENT – Via Gazzoletti 2 (zertifizierte E-Mail: protocollo@pec.regione.taa.it).
- Datenschutzbeauftragte (DPO) der Region ist Dream srl mit Sitz in Tione di Trento – Via Giovanni Prati 23 (E-Mail: privacy@dream.tn.it – zertifizierte E-Mail-Adresse: dream.tn.it@pec.it).
- Die erhobenen personenbezogenen Daten werden auch mit Hilfe von IT-Tools unter Anwendung geeigneter Verfahren verarbeitet, um ihre Sicherheit und Vertraulichkeit zu gewährleisten, und zwar im Rahmen der Erfüllung einer Aufgabe oder Funktion von öffentlichem Interesse gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchst. e der DSGVO.
- Zweck der Datenverarbeitung ist die Verwaltung der Ermächtigungsverfahren für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ im Sinne der mit Beschluss der Regionalregierung Nr. ____/2025 genehmigten Verordnung.
- Die Daten werden ausschließlich für die oben genannten Zwecke von spezifisch dazu ermächtigten Bediensteten im Rahmen der Erfüllung der zugewiesenen Aufgaben unter Beachtung des Berufsgeheimnisses und des Amtsgeheimnisses verarbeitet. Es werden spezielle Sicherheitsmaßnahmen befolgt, um dem Verlust von Daten, dem unrechtmäßigen oder nicht korrekten Gebrauch sowie unerlaubten Zugriffen vorzubeugen. Automatisierte Entscheidungsprozesse – einschließlich Profiling – sind ausgeschlossen.
- Die Daten können von externen als Verantwortliche handelnden Rechtssubjekten verarbeitet werden, wie zum Beispiel Ordnungskräften oder Gerichtsbehörden, welche die Daten gemäß den geltenden Bestimmungen ausdrücklich für verwaltungsmäßige und institutionelle Zwecke beantragen, und im Allgemeinen von zur Anforderung der Daten berechtigten Rechtssubjekten, einschließlich privater Rechtssubjekte. Die Daten unterliegen nicht der gesetzlich vorgesehenen Verbreitung.
- Die erhobenen personenbezogenen Daten werden nicht an Datenbanken außerhalb der Europäischen Union übermittelt.
- Die erhobenen Daten werden für den für die Zwecke, zu denen sie erhoben wurden, erforderlichen Zeitraum gespeichert – in der Regel für ein Jahr – und danach gemäß den gesetzlichen Bestimmungen verarbeitet.
- Die Daten können vorbehaltlich der Maßnahmen zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten in aggregierter oder anonymisierter auch zu statistischen Zwecken verarbeitet werden, ohne dass die Identifizierung der betroffenen Personen möglich ist.
- Die Bereitstellung der Daten ist obligatorisch. Sollten diese nicht mitgeteilt werden, kann die Autonome Region Trentino-Südtirol die Ermächtigung zur Nutzung des

Sitzungssaals „Sala Donna“ nicht erteilen.

- Dem antragstellenden Rechtssubjekt stehen die Rechte im Sinne des Art. 15 der Verordnung EU 679/2016 – DSGVO zu. Um die Rechte laut DSGVO auszuüben, ist ein schriftlicher Antrag an die Abteilung IV unter der Adresse risorsestrumentali@pec.regione.taa.it zu richten.
- Auf dem Antragsvordruck zur Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ bestätigt die antragstellende Person, Einsicht in diese Information und in die geltende *„Verordnung für die Nutzung des Sitzungssaals „Sala Donna“ im Repräsentationsteil des Amtsgebäudes der Autonomen Region Trentino-Alto Adige“* genommen zu haben.